



REGION MULLERTHAL
Petite Suisse
Luxembourgeoise



2017

RAPPORT D'ACTIVITE

Introduction

Le mot du président	3
Chiffres clés de l'année touristique 2017	5

Masterplan et missions de l'ORT

Visibilité intérieure et extérieure	6
Suggestivité intérieure et extérieure	12
Professionnalisation de la guidance et de l'animation	24
Amélioration du vécu et de la satisfaction du touriste	25
Opérations d'animations	25

Projets et collaboration

Projets à co-financement européen	28
Produit phare : Mullerthal Trail	34
Cohésion dans la région, groupes de travail et collaborations diverses	36

Le mot du président

2017 fut une année comblée pour l'Office Régional du Tourisme Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise.

Le Mullerthal Trail a encore une fois su passer le cap des 100.000 randonneurs : en effet, un peu plus de 147.000 personnes ont pu être comptées l'année passée sur les trois Routes du Mullerthal Trail! Un chiffre qui nous donne une énorme satisfaction et qui montre que tous nos efforts consacrés à la promotion et à l'entretien de cette randonnée phare continuent à porter leurs fruits. La prolongation de la certification du Mullerthal Trail en tant que „Leading Quality Trails – Best of Europe“ de 2017 à 2020 est certes une récompense logique et méritée.

En ce qui concerne la continuité de nos démarches, nous avons appris avec plaisir que les résultats sur la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise dans la récente étude QUEST commandée par le Ministère de l'Economie – Direction Générale Tourisme sont très positifs.

Nous sommes satisfaits desancements de nouveaux projets. RegiÔtels a bien démarré avec un support considérable de nos entreprises hôtelières dans les domaines de la numérisation, du marketing, des ventes et du Revenue Management. Nous constatons que les fonds publics investis dans ce projet créent des plus-values.

Notre projet LEADER sur l'hébergement se consacre à des interviews avec les personnes œuvrant dans l'hébergement et a pour but d'analyser l'évolution future de nos établissements. Les résultats de cette analyse nous fournissent des données-clés pour nos démarches futures dans ce secteur souvent discuté dans les médias.

Le projet LEADER „Tourist Info 2.0“ nous a permis de réaliser bon nombre de formations continues pour les gestionnaires et collaborateurs des SIT, d'analyser le comportement des visiteurs dans les bureaux d'informations touristiques et de progresser dans le domaine de l'aménagement des bureaux (Design for all). Egalement les sites nouveaux sites web des Syndicats d'Initiative ont été mis en ligne en système Framework.

Après deux années marquées par des analyses, de l'initiation au sujet et des formations au pays et à l'étranger, le projet INTERREG „Barrierefreier Natur- und Kulturtourismus im deutsch-luxemburgischen Naturpark“ réalisé avec trois autres partenaires dont le Parc naturel de l'Eifel du Sud, l'ORT Ardennes et le ISZKF Rosport-Ralingen aboutira à des mesures et infrastructures concrètes en 2018.

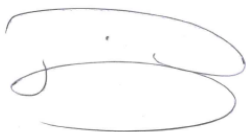
En 2017, notre identité visuelle fut adaptée au design du „Nation Branding“ et se montre dorénavant plus claire et allégée. L'Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise est d'ailleurs le seul office régional du tourisme qui décline son design régional jusqu'au niveau local.

La fin de l'année a été marquée par un anniversaire. L'ORT MPSL qui a pu fêter ses 10 ans d'existence. Comme lieu de manifestation, le Pavillon du Parc à Echternach nous semblait comme l'endroit idéal, car s'y croisent les trois piliers de notre région touristique, à savoir la culture, l'histoire et la nature avec la Route 1 du Mullerthal Trail.

En décembre 2017, l'équipe de l'ORT a pu emménager dans les nouveaux bureaux sis au numéro 9 de la Rue André Duchscher à Echternach. Permettez-moi d'adresser à ce propos un remerciement particulier à la l'administration communale d'Echternach et à ses fonctionnaires.

L'année 2018 sera marquée par le 10ème anniversaire du Mullerthal Trail, un évènement que nous allons commémorer lors de notre évènement Mullerthal Trail Season Opening. Cette manifestation qui se distingue par des randonnées guidées en étoile sur le Mullerthal Trail se tiendra le 6 mai dans la commune récemment fusionnée Rosport-Mompach. Je vous invite à vous réserver cette date pour faire la randonnée avec nous.

Permettez-moi à la fin d'adresser un grand merci à l'équipe de l'ORT dont la créativité, le dynamisme et le savoir-faire continuent à faire progresser notre belle région.



Marc Diederich

Président

A. Chiffres clés de l'année touristique 2017

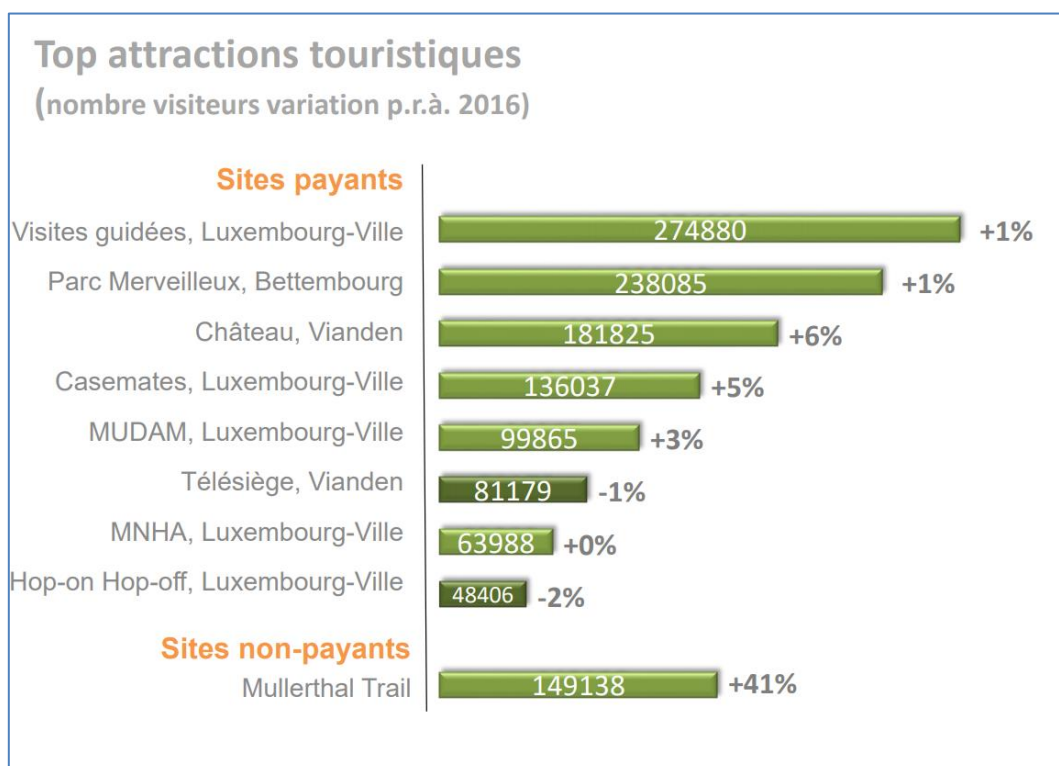
La secrétaire d'État à l'Économie Francine Cloeser a présenté lors d'une conférence de presse en date du 6 mars 2018 le bilan touristique de l'année écoulée, en se basant sur les enquêtes réalisées et les chiffres fournis par Luxembourg for Tourism (LFT).

Avec plus de 3 millions de nuitées pour l'ensemble des secteurs de l'hébergement, le bilan touristique 2017 s'inscrit dans la progression du secteur au cours des années précédentes. L'hôtellerie enregistre une augmentation des nuitées de +4%, les campings atteignent 1 million de nuitées (+4%) et les auberges de jeunesse affichent une progression de +12%.

Sur l'ensemble, les 6 régions touristiques du Luxembourg affichent un résultat positif. La Ville de Luxembourg (+5,9%) et la région Sud (+6,1%) connaissent la plus grande progression des nuitées. Les régions des Ardennes (+4,2%), de la Moselle (+3,7%) et Mullerthal-Petite Suisse Luxembourgeoise (+1,3%) ainsi que la région Guttland (+1,2%) connaissent également une évolution positive.

Les touristes originaires des pays voisins et des Pays-Bas restent les plus représentés au Grand-Duché. Après une forte régression en 2016, une reprise est constatée en 2017 pour les touristes en provenance de pays plus lointains, notamment concernant les voyageurs en provenance de Chine (+9%), des États-Unis (+9%) et du Japon (+8%).

Les différentes attractions touristiques ont connu une forte fréquentation en 2017. Le château de Vianden a ainsi accueilli l'année dernière 181.825 visiteurs (+5,9%) et le Mudam a enregistré 99.865 visites (+2,9%). Le Mullerthal Trail a connu un grand succès en 2017 : 149.138 randonneurs ont emprunté le trail, ce qui représente une hausse de +41%.



Source : Ministère de l'Économie, www.gouvernement.lu

B. Masterplan et missions de l'ORT

Nos missions en bref, selon la convention avec le Ministère de l'Economie - Direction Générale Tourisme :

- Développement et promotion de la Région Mullerthal – Petite Suisse luxembourgeoise comme région d'attrait touristique et en tant que Geopark;
- Développement d'un concept touristique régional et création de nouveaux produits touristiques dans le respect de la logique de la promotion nationale ;
- Sauvegarde et mise en valeur du patrimoine naturel, culturel et historique de la région.

1. Visibilité intérieure et extérieure

- **Participation aux foires et événements grand-public / salons spécialisés randonnée et/ou vélo**

L'ORT MPSL s'est présenté en étroite collaboration avec le Ministère de l'Economie - DG Tourisme et « Luxembourg For Tourism » à diverses foires touristiques professionnelles et grand-public ainsi que sur propre initiative à des salons spécialisés et événements régionaux.

L'ORT a participé à 10 foires, représentant 24 jours de présence pour l'équipe de l'ORT (39 jours en 2016).

Les marchés couverts par la présence à une ou plusieurs foires touristiques sont le Luxembourg, la Belgique, les Pays-Bas et l'Allemagne.

Foires	du	au	jours
Foire VAKANZ Luxembourg (L)	13.01.2017	15.01.2017	3
CMT Stuttgart (D)	14.01.2017	15.01.2017	2
Vélofolies Courtrai (B)	20.01.2017	22.01.2017	3
Fiets en Wandelbeurs Utrecht (NL)	11.02.2017	12.02.2017	2
ADFC Radreisemesse Bonn (D)	26.02.2017	26.02.2017	1
Fiets en Wandelbeurs Gand (B)	18.03.2017	19.03.2017	2
ITB Berlin (D)	08.03.2017	10.03.2017	3
CARAVAN Salon Düsseldorf (D)	26.08.2017	03.09.2017	3
TOUR Natur Düsseldorf (D)	01.09.2017	03.09.2017	3
TopKids Luxembourg (L)	04.11.2017	05.11.2017	2

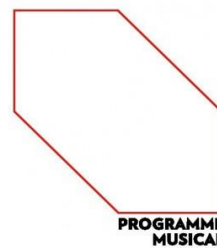
• **Participation aux événements régionaux**

Aux foires touristiques s'ajoute la présence de l'ORT MPSL avec un stand d'information touristique sur les événements régionaux organisés par l'ORT MPSL ou un de ses partenaires.

Events	du	au	jours
Explore Luxembourg	14.04.2017	15.04.2017	2
Mullerthal Trail Season Opening Bech	07.05.2017	07.05.2017	1
Mill Man Trail Echternach	30.04.2017	30.04.2017	1
Heringer Millefest	28.05.2017	28.05.2017	1
Fête du Château Beaufort	15.07.2017	15.07.2017	1
Kniwwelfest Musée Tudor	24.09.2017	24.09.2017	1
		Total	7

EXPLORE Luxembourg

Lors de cet événement, les 5 ORT ainsi que l'LCTO ont présenté leurs produits, brochures et atouts touristiques au grand public sur la sur la Place d'Armes.



EXPLORE LUXEMBOURG

luxembourg city tourist office

miesterland 100% PRODUITS LUXEMBOURGEOIS

LES BOURGES L'ART DE LA BIÈRE LIÉGEOISE

REBROCKREGION LUXEMBOURG

Guiltland 100% PRODUITS LUXEMBOURGEOIS

LUXEMBOURG LETS MAKE IT HAPPEN

VENDREDI > 14 AVRIL

10h00 Ouverture officielle

11h00 -13h00 Duo Krunnemécken (Chant et accordéon)

13h30 -16h00 Orchester Pol Millbert

16h00-18h00 City Brass (Brass Quintette)

SAMEDI > 15 AVRIL

11h00 -13h00 Duo Krunnemécken

13h30 -14h30 Daniel Balthasar mat Band

15h00 -15h45 T the Boss (Rap et Hip Hop luxembourgeois)

16h15 -17h00 Folklore La Ronde (danse traditionnelle)

17h00 -18h00 Chorus Singing Ladies Mondorange (Chants luxembourgeois et du monde)



Mullerthal Trail Season Opening le 7 mai 2017 à Bech

Organisé par l'ORT, la commune et les associations locales de Bech.

Le dimanche matin des randonnées en étoile ont eu lieu au départ de Scheidgen, Mullerthal et Echternach avec 482 randonneurs inscrits (487 en 2016) et plus ou moins 1.500 visiteurs au total sur le site pendant la journée. Des transferts en minibus ont ramené les randonneurs à leurs points de départ respectifs après les randonnées. Des ateliers de bricolage et de « découverte de la nature », du Frisbee Golf, une aire de jeux pour tous, des randonnées avec le garde forestier et une randonnée géologique ont complété le programme.

- Stands divers : Mëllerdaller Produzenten, Naturpark Mëllerdall, FLMP, ORT MPSTL
- Présentation et dégustation de produits régionaux
- +-1.000 visiteurs sur place
- Reportages et publicités dans divers magazines et spots sur la radio

Anniversaire 10 Joër ORT Regioun Mëllerdall – Kleng Lëtzebuenger Schwäiz le 24 octobre 2017 à Echternach

L'Office Régional du tourisme Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise a été fondé le 24 octobre 2007 à Echternach. 10 ans plus tard, à exactement la même date, l'ORT a fêté son anniversaire le mardi 24 octobre 2017 à Echternach. La célébration des 10 ans s'est déroulée au Pavillon du parc à Echternach. Cet endroit a semblé aux organisateurs le lieu de fête idéal parce que l'histoire et la nature s'y rencontrent et parce que le pavillon est situé sur la Route 1 du Mullerthal Trail. Le président de l'ORT, Marc Diederich, a accueilli les invités. Le président fondateur de l'ORT, André Hartmann, a fait une rétrospective. A la fin de la cérémonie et avant de couper le gâteau d'anniversaire, Madame Francine Closener, Secrétaire d'Etat au Ministère de l'Economie, a prononcé quelques mots à tous les invités et souhaité une bonne continuation à l'ORT.



Presse et famtrips tour-opérateurs

L'ORT MPSL pour la plupart en étroite collaboration avec « Luxembourg for Tourism » a organisé et exécuté divers voyages de presse et famtrips pour tour-opérateurs et accueilli ainsi 80 professionnels dans la région.

Date	Jours	Genre	PAX	Sujet
Je 12.01.2018	1	VPI	4	The Global Degree Discovery Channel
Ve 27.01.2017	1	VPI	2	RTL Tele Lëtzebuerg
Ma 28.2.2017	1	VP	1	The Traveller Magazine, Korea ; région
Sa 17.3.2017	0,5	VPI		Katherine Houtmyers, Media News (B) & Echternach
Mi-Fr 5.-7.4.2017	3	VPI	1	Wanderlust (D) Alexa Christ, Mullerthal Trail
Ve-Di 13.-15.4.2017	1	VP	6	Thematic press trip, Best of Luxembourg, région
Sa 22.4.2017	0,5	VPI	1	Turkish Airlines Inflight Magazine
Lu-Me 24.4.-26.4.2017	3	VP	4	KEK Mama (NL) region
Ve-Di 5.5.-7.5.	3	VP	7	Thematic Press Trip Active Tourism Mullerthal region, randonnée Mullerthal Trail
Je-Sa 11.-13. 5.2017	1	VPI	6	ACSI Freelifelife Magazine (NL), randonnée
Ve 20.5.2017	1	Fam	5	Sports and Outdoor, randonnée
Sa 21.5.2017	0,5	VP	6	Thematic Press Trip Cyclotourism, accueil
Di 4.6.2017	1	VP	5	Thematic Press Trip Sou schmaacht Lëtzebuerg, randonnée & pique-nique produits reg.
Sa 1.7.2017	0,5	Fam	5	Architecture & Culture , visite d'Echternach
Di 2.7.2017	1	VP	6	Thematic Press Trip 100% Castles and Fortifications ; Larochette & Beaufort
Ve-Di 7.-9.7.2017	1,5	VPI	1	„Krant van West Vlaanderen“ (B), randonnée Mullerthal Trail
Di 9.7.2017	0,5	VPI	1	Reiseführer über die Eifel, Alexander Richter, briefing & visite Echternach
Ma 11.7.	0,5	VPI	2	Le Républicain Lorrain, interview & visite de la région
Ma-Me 25-26.7.2017	2	VPI	3	RTL TVI - I comme, repérage pour télé, Mullerthal Trail, Pods Berdorf
Lu-je 31.7.-3.8.2017	4	VPI	1	Solveig Michelsen, Marco Polo online, Mullerthal Trail randonnée & visites
Sa 12.8.2017	1	VPI	3	SDS 6 Op de camping, tournage télé à Kuelscheier & Schiessentümpel
Me-Je 16-17.8.2017	2	VPI	4	RTL TVI La Grande Balade, Camping Birkelt, Mullerthal Trail, Kallektuff, interview au Schiessentümpel
Ve-Di 8-10.9.2017	1	VP	4	Thematic press trip, Best of Luxembourg, région
Je-Ve 21.-22.9.2017	2	VPI	1	Das Magazin aus der Apotheke, Linda Magazin (D); Werner Menzel ; Trail, Echternach, châteaux
Je-Ve 21.-22.9.2017	2	VPI	1	www.reisestories.de Jörg Berhoff, Mullerthal Trail, Echternach, Beaufort
	33 jours (20 en 2016)			
Fam	2			Familiarization trip : Voyages d'études en collaboration avec l'LFT
VP			7 (15 en 2016)	Voyages de presse et/ou accompagnements en collaboration avec l'LFT
VPI			15! (5 en 2016)	Voyages de presse individuels, contact direct avec l'ORT MPSL

Envoi de communiqués de presse

Date	Objet
13.01.2017	LQT Labelübergabe
29.03.2017	MULLERTHAL TRAIL SEASON OPENING 2017
26.06.2017	DISCOVER 2017
12.07.2017	Randonnée avec moutons avec l'ANF
25.10.2017	10 ans Office Régional du Tourisme Région Mullerthal - PSL
30.11.2017	Hiver dans la Région Mullerthal - PSL
07.12.2017	Formation nationale Guides touristiques

2. Marketing et publicité

A côté du travail de presse réalisé par l'équipe presse de « Luxembourg for tourism », l'ORT MPSL a lancé divers annonces et publi-reportages pour promouvoir la randonnée et le cyclotourisme dans la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise. Des annonces et partenariats médias furent finalisés et des spots et interviews lancés dans diverses émissions radio pour annoncer la troisième édition de l'événement « Mullerthal Trail Season Opening » à Bech.

Pour voir le détail des annonces, des articles de presse et des actions de marketing, il suffit de consulter le dossier de couverture médiatique « Medienspiegel 2017 ». Ce document comprend également les articles sur le pays et/ou la région issus de la collaboration avec « Luxembourg for tourism » et des voyages de presse communs.

3. Suggestivité intérieure et extérieure

• Brochures régionales

Annuellement, l'ORT MPSL réédite ses brochures qui sont distribuées sur les foires, aux syndicats d'initiative et par les acteurs touristiques de la région. Le financement de ces brochures est partiellement couvert par des insertions publicitaires. L'ORT MPSL tient à remercier ses annonceurs fidèles.

What's on 2017



Les manifestations à attrait touristique dans trois parutions couvrant toute l'année
Brochure bilingue D et F

Tirage :

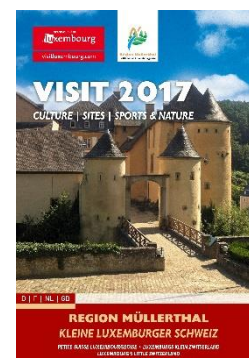
What's on 1 (03-06) : 5.000 exemplaires

What's on 2 (07-10) : 7.000 exemplaires

What's on 3 (11/16702/18) : 2.000 exemplaires

Visit 2017 – Culture – Sites – Sports & Nature

- Présentation des communes-membres de l'ORT MPSL
- Présentation des sites et attractions touristiques de la région (avec heures d'ouverture, description et contacts)
- Présentation des attraits culturels et naturels
- Brochure trilingue D, F, NL
- Tirage : 8.000 exemplaires



Guided Tours 2017

- Présentation des sites à visiter avec un guide
- Brochure quadrilingue D, F, GB, NL
- Bon de commande
- Conditions générales
- Tirage : 5.000 exemplaires





Mullerthal Trail Flyer

- Présentation du Mullerthal Trail avec petite carte
- Flyer édité en quatre langues D, F, GB, NL
- Tirage : 10.000 exemplaires par langue

Tourentipp

- Présentation de randonnées locales
- Flyer quadrilingue D, F, GB, NL
- Edité et financé par les SIT respectifs dans la CI régionale

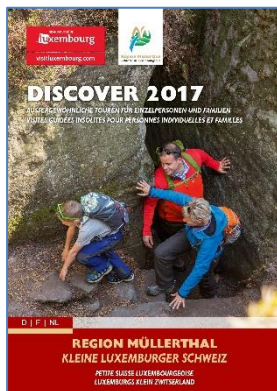


Flyer d'attractions touristiques

- Présentation de sites et attractions
- Flyer quadrilingue D, F, GB, NL
- Edité et financé par les SITs ou attractions touristiques respectifs dans la CI régionale



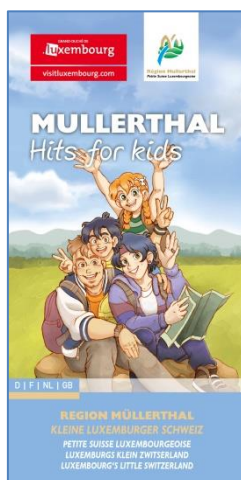
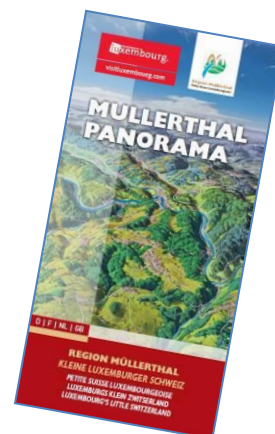
Discover 2017



- Distribution dans toute la région
- Flyer regroupant l'offre en visites
- Tirage : 10.000 exemplaires

Carte panoramique

Carte panoramique de la région pour visualiser la topographie et les différentes localités avec leurs attraits touristiques. Financé complètement par des insertions publicitaires au verso, cet outil peut être distribué en grande quantité et permet de répondre aux demandes accrues en brochures des SIT en dehors de la région (Ettelbrück, Diekirch, Luxembourg, etc.).



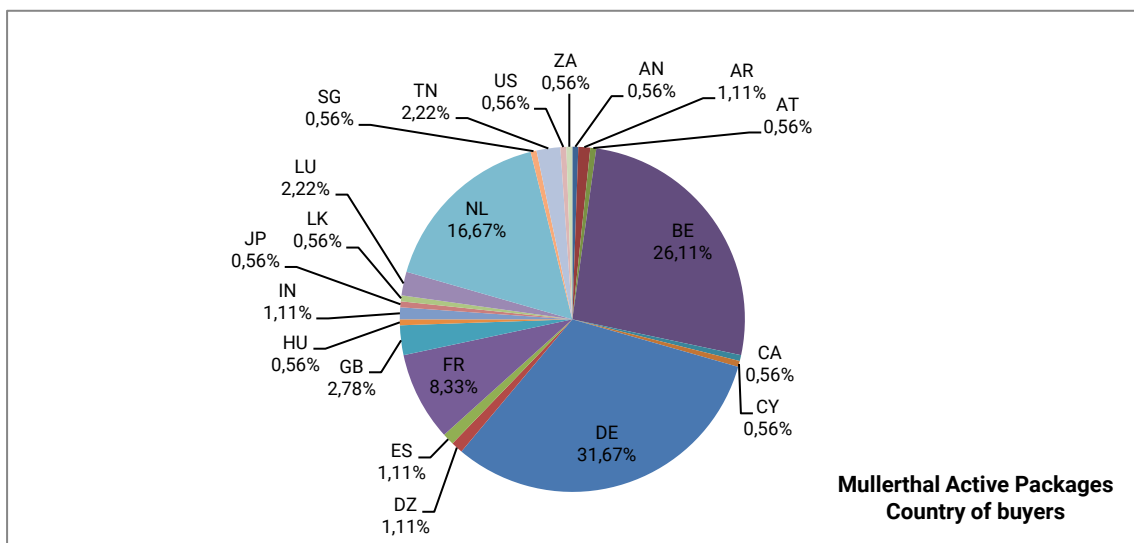
Mullerthal Hits for kids

- Dépliant avec carte qui reprend les attractions et activités destinées aux enfants. Description des sites.
- Flyer quadrilingue D, F, GB, NL
- Tirage : 5.000 exemplaires

Mullerthal Active

- Brochure avec forfaits pour clients individuels
 - 8 forfaits cyclo-touristiques
 - 14 forfaits randonnées
 - 3 forfaits Gourmet
 - 7 forfaits « actifs » (activités mixtes)
- Brochure trilingue D, F, NL
- Tirage : 3.000 exemplaires

- Mise en ligne des forfaits sur www.visitluxembourg.com
 - 28.285 consultations en ligne en total (22.598 en 2016 ; 8.773 en 2015) pour les forfaits « Mullerthal Active » par rapport à 40.280 (40.280 en 2016 ; 38.053 en 2015) consultations en ligne pour tous les forfaits en ligne sur visitluxembourg.com
 - 180 demandes de réservations en ligne (111 en 2016, 63 en 2015) d'une valeur de 75.254,5 € (52.327,30 € en 2016 ; 20.948,40 € en 2015)



Mullerthal Touring

- Brochure qui permet de découvrir la région et ses attractions en voiture, en autocar ou en moto
- Présentation de 4 itinéraires touristiques :
 - Little Switzerland Tour (24 km)
 - Drive & Hike Tour (14 km)
 - Panorama Tour (28 km)
 - Mullerthal Grand Tour (79 km)
- Editions bilingues D/GB & F/NL
- Tirage : 5.000 exemplaires par édition

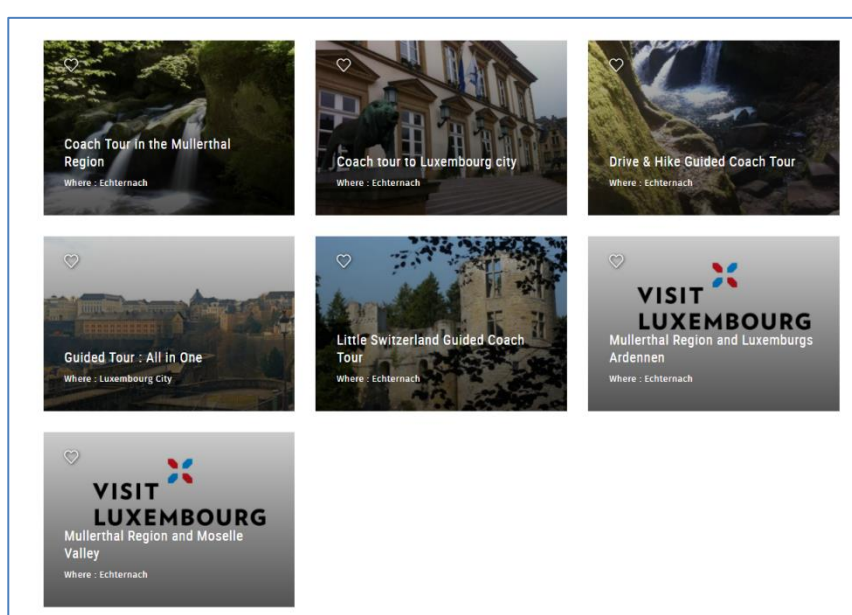
Présentation des itinéraires dans la rubrique «Recommended trips» sur

www.visitluxembourg.com et www.mullerthal.lu ainsi que sur www.tourisme.geoportail.lu

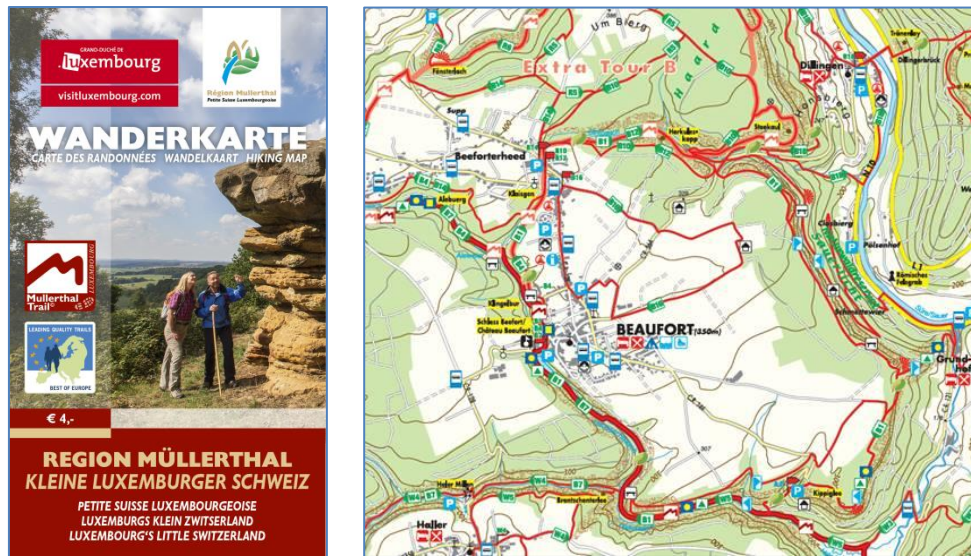


Par la suite :

élaboration de tours transrégionaux pour groupes (en bus) et personnes individuelles avec l'ORT Ardennes Luxembourgeoises et l'ORT Miselerland.



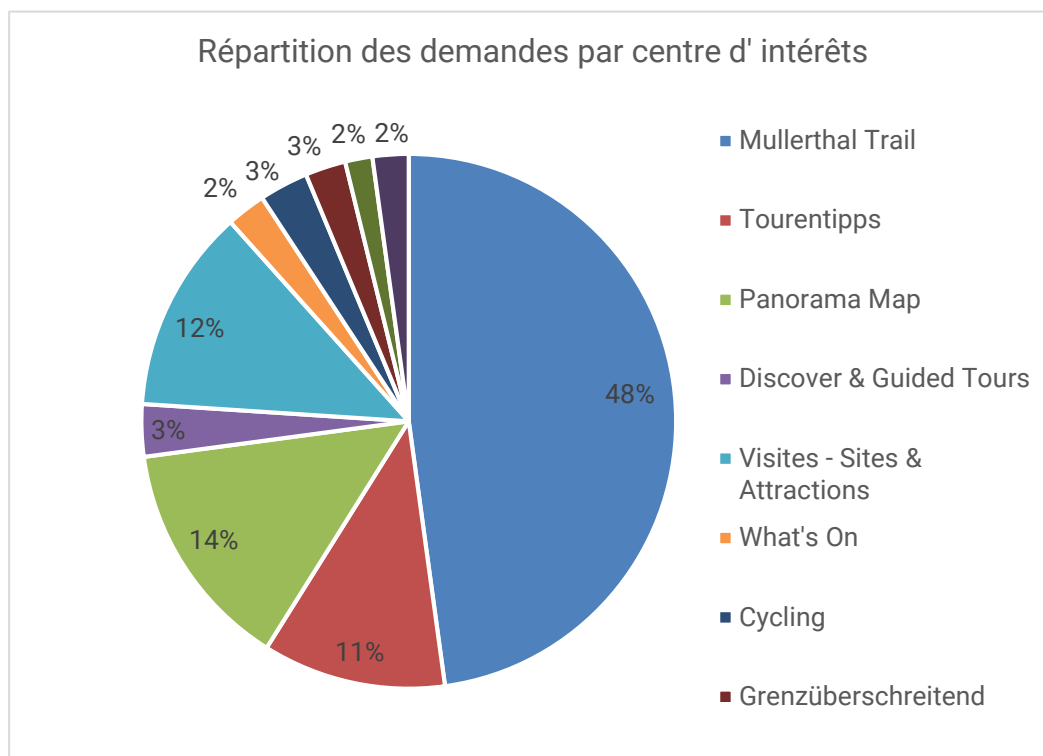
Carte des randonnées



En 2017, les attractions le long des sentiers ont été intégrées en langue luxembourgeoise.

Ensemble avec les SIT, la digitalisation du côté allemand fut commandée pour permettre à l'avenir de faire figurer les chemins de randonnées transfrontaliers du NaturWanderPark delux sur la carte de randonnée régionale. Une extension pour intégrer la commune de Reisdorf avec ses chemins de randonnées et l'entièreté de la Promenade du Souvenir (transfrontalière) a été réalisée.

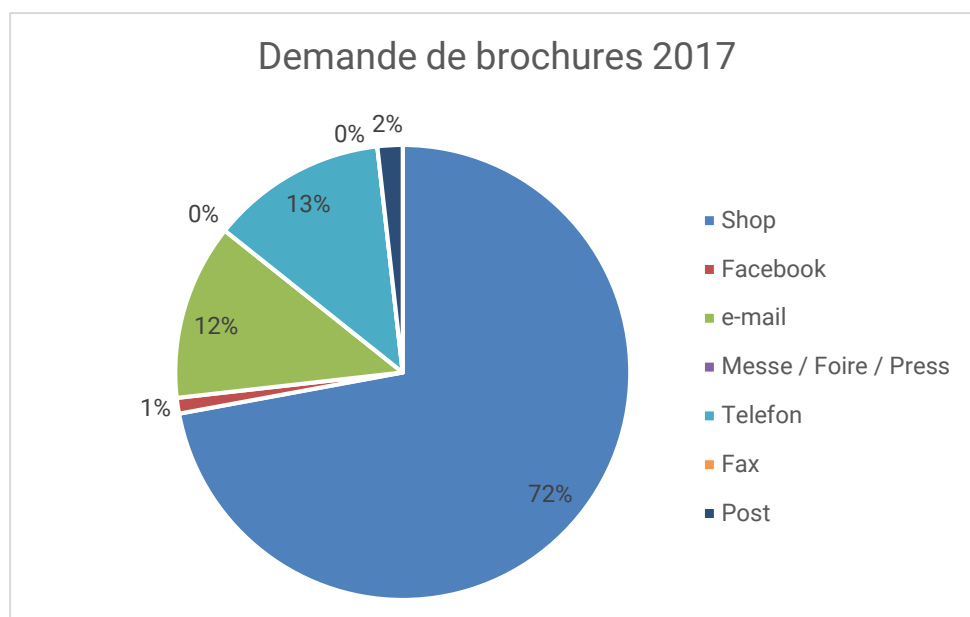
- **Commandes de brochures et de matériel d'information**



Bien que toutes les informations sur la région soient disponibles en ligne, le nombre de commandes pour matériel d'information, cartes de randonnées etc. est toujours important. Le graphique montre la répartition des demandes par sujets.

5.149 (3.636 en 2016 et 4.107 en 2015) brochures et flyers ont été envoyés par courrier traditionnel, une bonne partie des demandes fut cependant traitée par l'envoi de fichiers PDF ou liens internet.

La plus grande partie (59% au total) des demandes couvre le sujet de la randonnée avec 48% des demandes de documentation sur le Mullerthal Trail, 11% pour les Tourentipps (suggestions avec chemins de randonnée locaux).



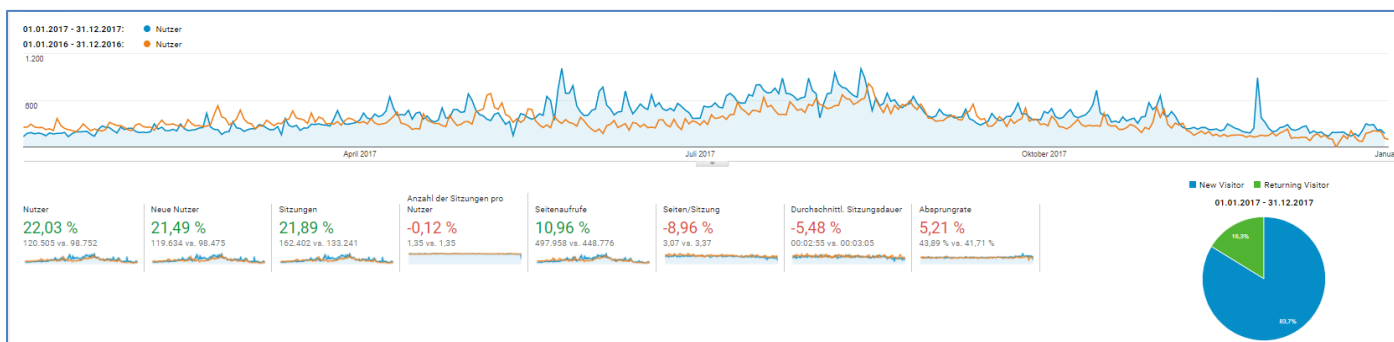
La plus grande partie des demandes parvient entretemps via le module shop (72% avec paiement automatique) instauré sur le nouveau site internet depuis le 15 mars 2016.

• Site internet www.mullerthal.lu

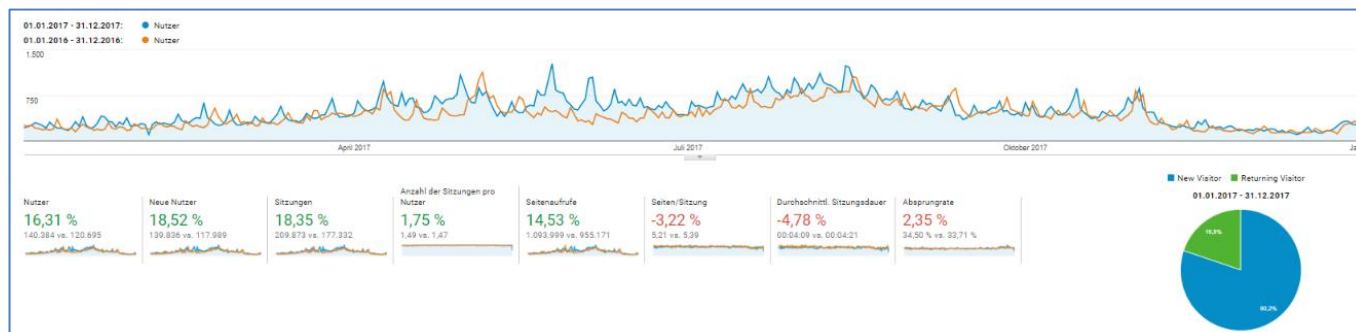


Statistiques 2017 par rapport à 2016 et 2015 et 2014 :

- ↑ 120.505 vs.99.552 (2016) vs. 128.220 (2015) vs.111.029 (2014) visiteurs uniques
- ↑ 162.402 vs.133.241 (2016) vs. 171.192 (2015) vs.148.641 (2014) visites
- ↑ 497.958 vs.448.776 (2016) vs. 614.986 (2015) vs. 583.507 (2014) pages consultées en 4 langues
- ↑ 3,07 vs. 3,37 (2016) vs. 3,59 (2015) vs. 3,93 (2014) pages/visite
- ↓ 02:55 vs. 03:05 (2016) vs. 03:09 (2015) vs. 03:23 (2014) minutes/visite



• Site internet www.mullerthal-trail.lu



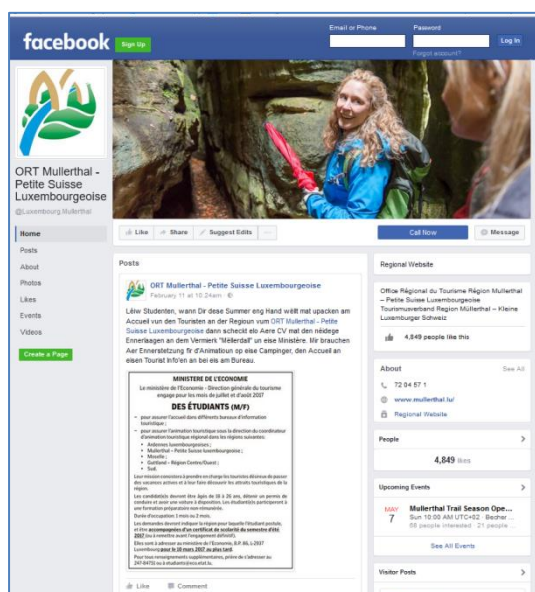
Statistiques 2017 par rapport à 2016 et 2015 :

- ↑ 140.384 vs. 119.154 (2016) vs. 99.237 (2015) visiteurs uniques
- ↑ 209.873 vs. 177.332 (2016) vs. 147.409 (2015) visites
- ↑ 1.093.999 vs. 955.171 (2016) vs. 863.678 (2015) pages consultées en 4 langues
- ↑ 5.21 vs. 5,39 (2016) vs. 5,86 (2015) pages/visite
- ↓ 04:09 vs. 04:21 (2016) vs. 04:47 (2015) minutes/visite

Donc en total, 1.591.957 pages consultés en 2017 (1.403.947 en 2016) et 372.275 visites en 2017 (310.573 en 2016) pour les deux sites régionaux.

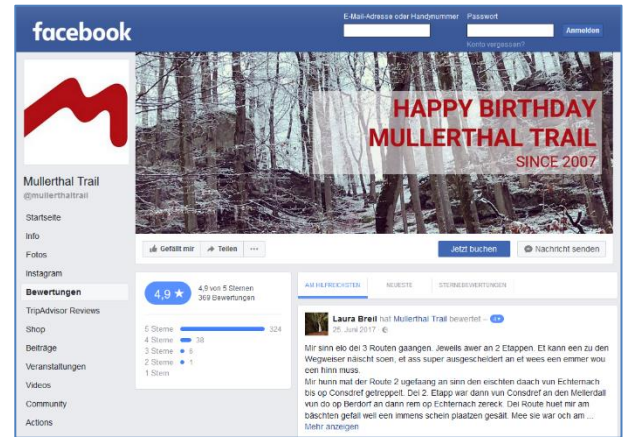
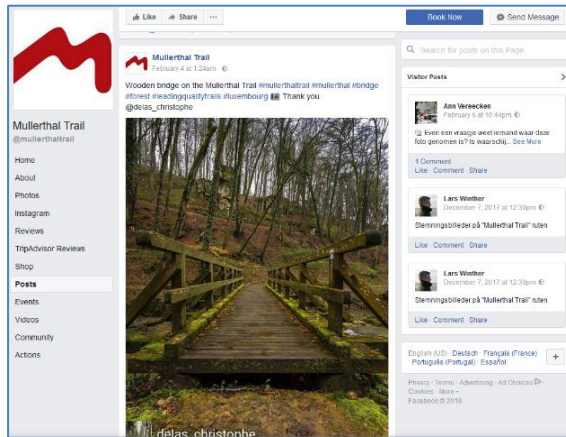
• Facebook

Profil ORT Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise



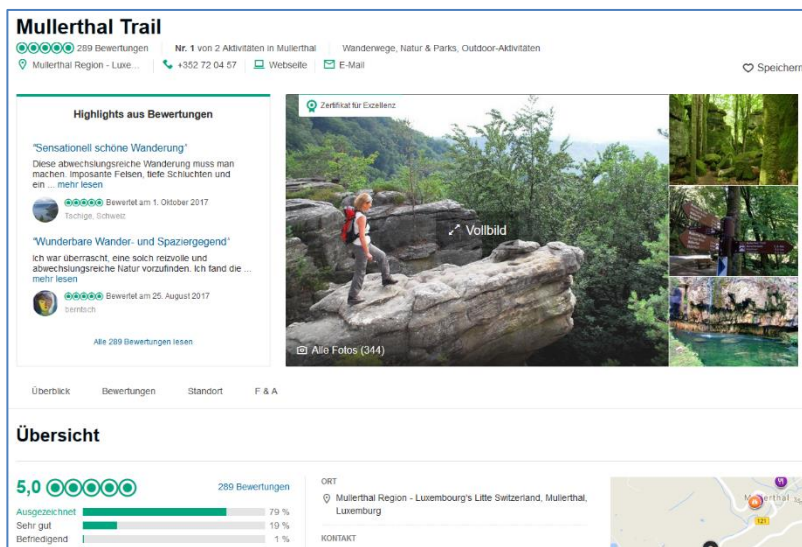
L'ORT a une présence sur Facebook depuis février 2010. Le site compte quelques 5.672 adhérents (4.849 début 2016 et 3.757 début 2015).

Le profil est surtout utilisé pour communiquer les nouvelles et sur les événements de la région et pour proposer aux touristes potentiels des visites guidées ou animations.



Le Mullerthal Trail détient, comme beaucoup d'autres sentiers de grande randonnée, son propre profile Facebook depuis 2013, avec 9.315 adhérents. Le profil est utilisé pour communiquer exclusivement sur le produit Mullerthal Trail et la randonnée dans la région et a été conçu de manière que les internautes puissent faire un « check-in » et donner une appréciation globale de leur randonnée sur le Mullerthal Trail. L'appréciation moyenne est de 4,9/5,0 étoiles.

- **TripAdvisor**



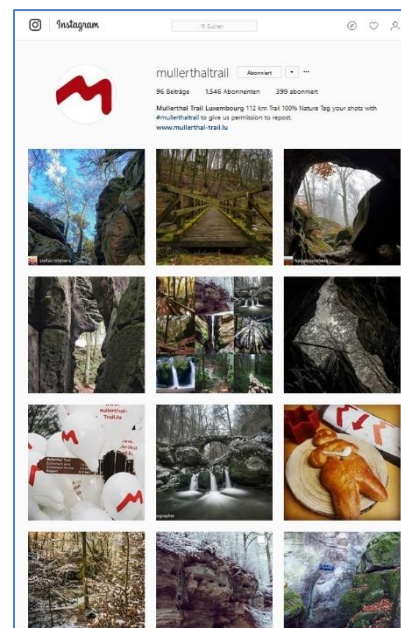
Le Mullerthal Trail fait également partie des attractions touristiques que TripAdvisor recommande.

L'appréciation des adhérents de TripAdvisor pour le Mullerthal Trail est de 5,00/5,00 étoiles. En 2017, 2016 et 2015, Trip Advisor a récompensé le Mullerthal Trail avec un « Certificate of Excellence ».

Sur www.mullerthal-trail.lu et sur la présence Facebook, les internautes sont incités à donner leur avis sur TripAdvisor, car il s'agit d'une plateforme consultée par beaucoup de gens désireux de partir en vacances.

- **Instagram**

Créé en 2016, le compte INSTAGRAM du Mullerthal Trail publie deux fois par semaine des clichés typiques de la nature et de la culture aux alentours du Mullerthal Trail. Le but est d'augmenter la notoriété du produit phare de randonnée, de travailler sur l'image de marque et d'inciter les utilisateurs à partager leurs meilleures photos avec nous. #mullerthaltrail



4. Professionnalisation de la guidance et de l'animation

• Formations 2017

En janvier, nos guides ont été formés dans le tour « Spiel u Spass », la formation fut précédée et suivie par un nombre de séances de travail. En mars et avril 2017, la formation continue pour guides a porté sur les tours en bus transrégionaux, à savoir, dans les Régions Ardennes et Moselle. Deux tours en bus ont été organisés pour les guides touristiques des régions Mullerthal, Ardennes et Moselle luxembourgeoise. A chaque fois, un bref exposé sur l'organisation théorique des tours précédait le tour en autocar d'une journée. Des sites furent visités dans les trois régions et des explications en cours de route furent données.

Formations	date	participants	jours
« Spiel & Spass » pour guides à Beaufort	20.01.2017	10	0,5
« Spiel & Spass » pour guides au lac d'Echternach	31.01.2017	11	0,5
Tour en autocar pour guides régions Mullerthal & Moselle	11.03.2017	13	1
Tour en autocar pour guides régions Mullerthal & Ardennes	18.03.2017	22	1
Formation pour étudiants-accueil à Echternach	03.07.2017	10	0,5
Formation pour étudiants-animateurs à Echternach	10.07.2017	12	3
Formation pour étudiants-accueil à Echternach	10.07.2017	13	0,5
Formation pour étudiants-animateurs à Echternach	17.07.2017	3	3
Formation pour étudiants-accueil à Echternach	17.07.2017	13	0,5
Formation pour étudiants-accueil à Echternach	31.07.2017	12	0,5
Formations tour en bus Luxembourg-Ville	25.11.2017	5	0,5
Formations tour en bus Luxembourg-Ville	09.12.2017	8	0,5
		Total 132	12

En 2017, la formation pour étudiants fut organisée de manière différente. Au lieu d'organiser une seule séance d'information, l'ORT MPSL a formé les étudiants en plusieurs fois pour permettre à TOUS les étudiants de participer à la formation. Les dates furent choisies en fonction du début des périodes de travail des étudiants. Une distinction claire a été faite entre étudiants-animateurs et étudiants-accueil.

132 personnes en tout ont participé aux formations organisées par l'ORT MPSL en 2017.

5. Amélioration du vécu et de la satisfaction du touriste sur place

- **What's on Today & Coming soon électronique**

Pendant la saison touristique du 5 avril au 7 novembre 2017, 34 présentations furent mises à disposition des 160 acteurs participant (dont 60% issu de l'hébergement, 40% des SIT, communes, musées, sites et attractions) pour l'affichage sur écrans ou pour être imprimées. Ces présentations contenaient 336 événements et suggestions de la région et quelques 55 suggestions pour des manifestations de grande envergure (Schueberfouer, Veiner Nessmoart, Geenzefest, *Wäifest*, ...) des autres régions et de Luxembourg-Ville.

6. Opérations d'animation

- **Animations estivales sur les campings**

231 animations en tout ont eu lieu en 2017 pour 2.360 personnes (1.278 en 2016, 1.253 en 2015, 1.579 en 2014) sur 8 campings. Les chiffres en personnes ont quasi doublé par rapport à 2016.

Ceci est dû au fait que l'ORT a changé le système des animations avec 2 animateurs fixes par jour sur chaque camping, ce qui a permis d'établir des relations „fidèles“ entre les participants aux animations qui furent principalement des enfants et les animateurs.

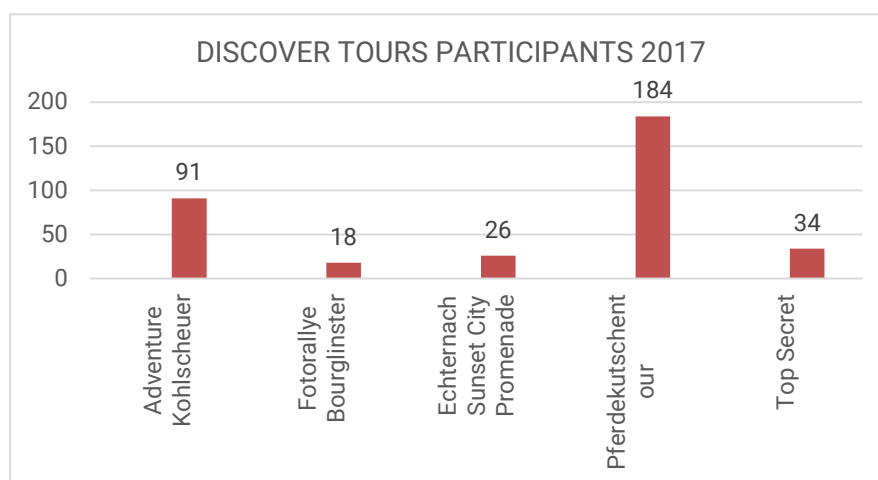
- **Visites guidées**

	2017		2016		2015		2014	
Tourcode Kategorie	Dossiers	PAX	Dossiers	PAX	Dossiers	PAX	Dossiers	PAX
Echternach - Die Stadt	121	2.503	129	2.637	135	2.803	153	3.261
Echternach Abtei + Kirchen	23	501	29	634	30	584	26	514
Divers Region	30	183	37	349	30	262	29	171
DISCOVER	42	359	112	654	104	803	109	953
Beaufort Castles	11	239	48	790	71	1.209	101	1.741
Château de Larochette	8	218	17	388	19	457	13	263
Bustouren	29	838	51	1.637	14	560	15	562
Wanderungen	41	1.116	69	1.738	39	793	23	375
Kinder divers	95	2.029	51	1.176	52	1.111	48	873
Fahrrad	19	124	6	36	19	143	20	204
ANNULLIERT	80	0	114	0	91	0	80	0
Gesamt	499	8.110	663	10.039	604	8.725	617	8.917

499 dossiers (663 en 2016, 604 en 2015 et 617 en 2014) avec 8.110 participants (10.039 en 2016, 8.725 en 2015, 8.917 en 2014). Les dossiers de visites guidées annulés après l'établissement du programme (avec toutes les conséquences qui en découlent) restent toujours nombreux. Les programmes pour enfants et les randonnées guidées ont connu une forte augmentation, tandis que les visites des châteaux de Beaufort régressent dû au fait que leur réservation est également possible en direct auprès de l'administration des châteaux de Beaufort.

- **DISCOVER – visites guidées pour clients individuels**

En ce qui concerne les visites DISCOVER – visites pour personnes individuelles – l'ORT MPSL



a changé de stratégie en 2017 en offrant aux participants des visites de lieux insolites et auxquels il n'y a pas d'accès public. La visite Abbey Top Secret menait les visiteurs aux endroits de l'ancienne abbaye et pendant le Kuelscheier Family

Tour, les familles ont pu découvrir une randonnée guidée basée sur une légende et pleine de surprises en cours de route. Tous les tours fonctionnaient selon le principe « Pay what you want ».

A côté des tours organisés par l'ORT MPSL d'autres acteurs ont offert des visites régulières pour personnes individuelles en saison 2017. Ainsi 8.545 personnes ont pu profiter de ces offres.

Visites pour personnes individuelles en saison 2017 (organisateur)	
Echternach Citytour (SIT Echternach)	32
Wanderung (Hôtels Réunis)	94
Trèppel mol méi lues Tour (Lënster Trëppler)	132
Wanderung/Nachtwanderungen (SIT Consdorf)	178
Wanderungen (SIT Berdorf)	242
DISCOVER Tours (ORT MPSL)	353
After work Tour (Lënster Trëppler)	363
Bustour (Hôtels Réunis)	455
Discover Renaissance Schloss (Les châteaux de Beaufort)	6.696
TOTAL	8.545

C. Projets à co-financement européen



1. Projet LEADER « Tourist-Info 2.0 – Regionales Entwicklungskonzept für die Tourist-Informationen der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz »

Durée du projet : juin 2016 – mai 2019

Porteur de projet : ORT Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise asbl

Montant global du projet: 284.200,00 €

Coordinatrices du projet : Linda Salentin, Julie Meyer (jusqu'au 31 décembre 2017) et Lena Hetto (à partir du 1er janvier 2018)

L'idée du projet est d'amener la qualité de service et la coopération entre les centres d'information touristique dans la Région Mullerthal - Petite Suisse Luxembourgeoise à un nouveau niveau. Il est prévu de mettre en place un réseau des centres d'information en vue de réaliser des synergies. L'objectif prioritaire est de faire de chaque centre d'information un élément clé de la destination. On essaie également de trouver des solutions alternatives pour les communes qui ne disposent pas/plus de centre d'information touristique.

Mesures dans le cadre du projet :

1. Analyse de la situation

- Inventaire de l'offre et des services des Offices de tourisme (OT), analyse de leurs besoins et définition des champs d'action
- Benchmarking – comment est-ce que d'autres régions abordent la question ?
- 24.01.2017 : Atelier « Präsentation und Diskussion zentrale Analyseergebnisse », Beaufort
- Enquête auprès des visiteurs
 - Elaboration du questionnaire
 - Installation du système de monitoring des OT
 - Pâques : début de l'enquête dans les OT
 - 02.06.2017 : Atelier « Servicestandards, Themen/Produkte und Raum/Erscheinungsbild Tourist-Infos », Echternach

- 18.10.2017 : Atelier « Organisation und Vernetzung – Tourist-Infos », Berdorf
- Entretiens individuels avec les SIT → but : concepts individualisés
 - 31.07.2017 : SIT Rosport, SIT Beaufort, SIT Consdorf
 - 01.08.2017: SIT Waldbillig, SIT Aerenzdall, SIT Echternach
 - 06.10.2017: SIT Beaufort
 - 18.10.2017: SIT Born

2. Formation et formation continue

- 08.03-10.03.2017 : Participation à la foire ITB, Berlin
- 13.09.2017 : Participation à la foire Dmexco, Cologne
- 15.11.2017 : Participation au colloque « Tourismus 4.0– Virtuelle Welten und Perspektiven », Birkenfeld

Développement d'un programme et d'un calendrier de formation continue (FC) :

- 04.10.2017 : FC pour les collaborateurs des OT « 1. Hilfe-Kurs »
- 15.11.2017 : FC pour les collaborateurs des OT « 1. Hilfe-Kurs »
- 22.11.2017 : FC pour les gestionnaires des OT « Arbeitsrecht – Teil 1 »
- 29.11.2017 : FC pour les gestionnaires des OT « Arbeitsrecht – Teil 2 »
- 06.12.2017: FC pour les gestionnaires des OT « Arbeitskonditionen – Teil 1 »
- 13.12.2017: FC pour les gestionnaires des OT « Arbeitskonditionen – Teil 2 »

3. Mise en réseau et management

- 08.02.2017 : Entrevue avec Claude Petit (Naturpark Mëllerdall) concernant la présentation du Naturpark Mëllerdall dans les OT
- 29.03.-21.03.2017 : Voyage d'étude de trois jours dans la Forêt-Noire (20 participants)
- 16.05.2017: Stammdësch SIT à Rosport
- 11.07.2017: Stammdësch SIT à Berdorf
- 10.10.2017: Stammdësch SIT à Echternach
- 15.10.2017: Entrevue avec Claude Petit – bornes d'information pour le Naturpark Mëllerdall

4. L'OT comme ambassadeur de la région

- 23.11.2017 : Groupe de Travail SIT : sujet « Tourentipps und Broschüren »
- 28.11.2017 : Groupe de Travail SIT : sujet logo « i »

5. Aménagement des OT

- 28.07.2017 : Entrevue concernant l'accessibilité pour personnes handicapées avec NeumannConsult & le SIT Echternach
- 11.08.2017 : Entrevue concernant l'accessibilité pour personnes handicapées avec NeumannConsult & le SIT Rosport
- 03.10.2017 : Entrevue concernant l'accessibilité pour personnes handicapées avec NeumannConsult & le SIT Beaufort
- 03.10.2017 : Entrevue concernant l'accessibilité pour personnes handicapées avec NeumannConsult & le SIT Berdorf
- 30.11.2017 : Contact avec l'ADAPTH au sujet de l'accessibilité pour personnes handicapées dans le cadre de travaux de construction du SIT Consdorf

6. Alternatives et solutions mobiles

- Elaboration d'une stratégie de digitalisation
- 21.09.2017: Atelier « Digitalisierung », Mullerthal
- 21.09.2017: Forum d'information « Digitalisierung », Mullerthal
- 05.10.2017 : Entrevue avec le Naturpark Mëllerdall au sujet des bornes d'information
- 14.11.2017 : Entrevue avec le Stadtmarketing Echternach au sujet des bornes d'information

7. Modèles de financement

Nouvelles sources de revenu (merchandising, produits régionaux & souvenirs) :

- 22.03.2017 : Participation à la foire HAPTICA, Bonn
- Elaboration et développement d'une ligne de produits pour gadgets
 - 08.02.2017 : Entrevue avec Monsieur Staedtler de l'entreprise Atregio
 - 10.02.2017: Entretien avec le « Tourismusverband Sächsische Schweiz »
 - 27.04.2017 : Entrevue avec l'illustratrice luxembourgeoise Lynn Cosyn
 - 21.07.2017 : Entretien avec « Luxembourg for Tourism » & « Luxembourg House »
 - 01.09.2017 : 1ere ébauche pour de nouvelles cartes postales par Fox Design
 - 22.11.2017 : réception d'échantillons pour d'éventuels produits de merchandising pour la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise

2. Projet LEADER „Studie zur mittelfristigen Entwicklung des touristischen Übernachtungsangebotes in der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz“

Durée du projet : juin 2017 – août 2018

Porteur de projet : ORT Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise a.s.b.l.

Montant global du projet : 39.500 €

Coordinatrice du projet : Sandra Bertholet

Même si la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise est une destination touristique populaire, le secteur touristique régional n'est pas sans failles et il est indispensable d'élaborer des stratégies durables afin d'éviter d'éventuels effets négatifs. Le nombre d'hébergements touristiques a diminué au cours des dernières décennies. De nombreux établissements sont fermés et demeurent vacants. Cela entraîne non seulement une baisse des capacités de chambres, mais contribue également à la désolation de nombreux villages.

Pour éviter que cette tendance négative soit renforcée, notamment par le manque de repreneurs pour les établissements concernés, il est prévu de réaliser une étude. L'objectif est d'obtenir un aperçu de la situation actuelle, permettant ainsi de définir plus précisément les déficits et le potentiel et d'en déduire ensuite des recommandations concrètes.

Mesures dans le cadre du projet :

- Entrevues avec l'entreprise GoGet Consulting (27.06.2017, 10.11.2017)
- Etablissement d'une liste des établissements d'hébergement et sélection des partenaires d'interview
- Août/septembre 2017 : Elaboration des questionnaires pour les différents secteurs
- Envoi des lettres d'information aux hôtels, campings, chambres d'hôtes et communes (septembre 2017)
- Réalisation des entretiens/interviews :
- 35 entretiens/interviews avec des établissements d'hébergements
- 4 entretiens/interviews avec des communes
- 9 entretiens/interviews avec des associations et des experts

3. Projet INTERREG « Tourisme sans frontières » - « Tourisme de nature pour tous au Parc Naturel Germano-Luxembourgeois »

Durée du projet : janvier 2016 – décembre 2018

Porteur de projet : Zweckverband Naturpark Südeifel

Partenaires de projet méthodologiques avec budget :

- ISKFZ Rosport - Ralingen
- ORT Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise asbl
- ORT Ardennes Luxembourgeoises asbl

Partenaires de projet stratégiques (sans budget) :

- Naturpark Mëlldall
- Naturpark Our
- Parc naturel des hautes Fagnes

Montant global du projet : 3.345.036,28 €

Montant de la partie budgétaire de l'ORT MPLS : 321.174,01 €

Coordinatrice du projet : Sandra Bertholet

Dans le cadre du projet, le tourisme de nature transfrontalier et le tourisme pour tous vont être connectés. Dans le cadre de l'offre touristique, en particulier la randonnée, le vélo et la découverte de la nature jouent un rôle très important pour les clients, ce qui explique pourquoi la présente proposition de projet couvre également ces aspects.



Les attentes des clients en ce qui concerne la qualité de l'offre ont considérablement augmenté au cours de la dernière décennie. De plus, le changement démographique confronte le tourisme à de nouveaux défis. Plus de clients exigeront l'accessibilité en tant que service.

Le tourisme accessible en milieu naturel est donc un futur sujet touristique qui sera mis en œuvre dans ce projet dans une destination touristique transfrontalière. L'accessibilité ne se s'adresse pas à un public restreint, mais à toutes les personnes concernées par une mobilité réduite et des limitations d'activités et offre ainsi un confort accru à tous les clients, un confort qui va évoluer à l'avenir vers un standard de service.

Mesures dans le cadre du projet :

1. L'intégration de l'accessibilité dans le tourisme de la nature pour faire découvrir le parc naturel à tous et gagner de nouveaux groupes cibles. Une attention particulière est donnée aux restrictions dans les domaines suivants : la mobilité, la vision et l'ouïe.

2. Valorisation transfrontalière du tourisme de la nature en améliorant l'offre touristique dans le parc naturel germano-luxembourgeois pour augmenter la notoriété de la destination touristique transfrontalière et pour répondre aux exigences de qualité des clients.

La combinaison du tourisme de nature avec l'accessibilité au Parc Naturel Germano-Luxembourgeois, tout en préservant la diversité du patrimoine naturel et culturel, augmentera la perceptibilité du parc naturel auprès des visiteurs et résidents. Ce projet contribue à accroître l'attractivité de la Grande Région et à mettre en valeur le programme de coopération.

Dans l'ensemble, la combinaison de l'accessibilité et du tourisme de la nature est une contribution importante à l'amélioration de la qualité de vie des personnes avec et sans limitation de mobilité et d'activités (tourisme pour tous) et un développement respectueux de l'environnement de la Grande Région est accéléré.

D. Mullerthal Trail

1. Leading Quality Trails – Best of Europe- re-certification

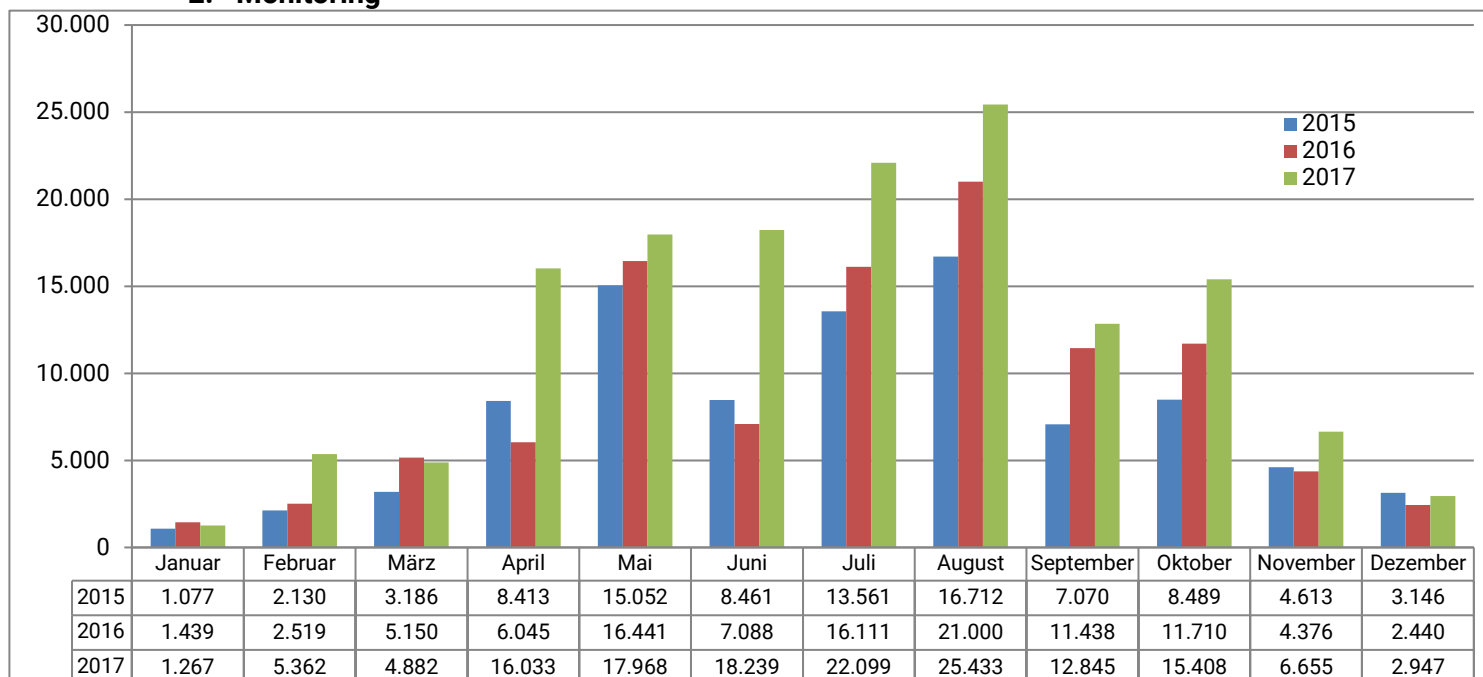
Après la première certification en 2014, ce titre a été attribué pour la deuxième fois au Mullerthal Trail et lui confère une top qualité. Le certificat est valable pour trois ans.

Avec son label « Leading Quality Trails – Best of Europe » la Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre distingue dans toute l'Europe des sentiers qui remplissent certains critères de qualité. Le label englobe un système de critères et respecte les besoins des randonneurs, considère l'attractivité des sentiers et garantit ainsi un top niveau de qualité. Le certificat a été officiellement remis par le vice-président de l'Association Européenne de la Randonnée Pédestre, Armand Ducornet, aux mains de Marc Diederich, président de l'Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise, à la Chambre de Commerce de Luxembourg en présence de la secrétaire d'Etat Francine Closener.

Lors de la re-certification les résultats de l'enquête qualitative menée parmi 383 randonneurs au Mullerthal Trail (face to face interviews) ont été présentés. L'enquête nous renseigne entre autres sur le fait que 83,5 % des randonneurs au Mullerthal Trail séjournent dans un établissement d'hébergement au Grand-Duché et que les dépenses quotidiennes d'un randonneur au Mullerthal Trail s'élèvent à 69,59 € (par rapport à 68,60 € en moyenne pour un touriste de loisirs dans la région).



2. Monitoring



Par le biais du projet LEADER « Leading Quality Trails – Best of Europe » clôturé en 2014, des installations de comptage ont pu être installées le long du Mullerthal Trail (6 compteurs, 2 sur chaque route). L'année 2017 marque la troisième année complète de comptage. Ainsi les chiffres recensés nous permettent d'analyser le comportement des randonneurs (direction de marche, période dans la journée, weekend vs. en semaine, influence de la météo etc.)

En tout, 149.138 randonneurs (105.757 en 2016 et 91.910 en 2015) ont emprunté le Mullerthal Trail en 2016 avec trois mois de randonnée très importants, à savoir les mois de juin, juillet et août. Sauf en janvier, il y a mensuellement au moins 2.000 randonneurs sur le tracé du Mullerthal Trail.

Les chiffres du monitoring ont été mis en relation avec les résultats de l'enquête qualitative de 2015 et nous permettront d'avoir une vue d'ensemble sur « le » randonneur dans la région MPSL. Le résultat de cette analyse a été présenté en janvier 2017.

E. Cohésion dans la région, groupes de travail et collaborations diverses

1. Newsletter

Sixième année pour notre newsletter bilingue. But : mieux informer les acteurs touristiques et/ou régionaux sur les activités de l'ORT MPSL et les inciter à collaborer davantage.

Newsletter	Date de parution	Abonnés	Total Openings	Unique Openings	Open rate %	Click rate %
1	03.03.2017	429	610	188	44,5 %	0 %
2	14.03.2017	445	602	195	44,5 %	2,3 %
3	15.06.2017	443	601	167	38,2 %	3 %
4	21.08.2017	442	531	184	42,6 %	4,4 %
5	20.11.2017	447	672	183	41,7 %	12,1 %
6	20.12.2017	445	565	175	39,7 %	0,5 %

2. Gestion des sentiers / Wegemanagement

Depuis la dissolution de l'Entente des Syndicats d'Initiative et de Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise et Basse-Sûre, l'ORT a repris la gestion des sentiers et la convention y afférente avec le Ministère de l'Economie - DG Tourisme. Les travaux de l'équipe CNDS et le matériel sont subventionnés par le MinEco DG Tourisme à 70% avec un montant maximal de 24.000 € par an.

En 2017 les travaux suivants ont été réalisés :

- Gestion des réclamations
- Entretien et réfection des trois routes du Mullerthal Trail en vue du contrôle pour la ré-certification en tant que « Leading Quality Trails – Best of Europe »
- Entretien et réfection du balisage sur les chemins de randonnée locaux
- Mise en place et communication des déviations
- Démontage des panneaux et du balisage Nordic Walking
- Mise en place de la passerelle en bois le long du Château de Beaufort et installation du nouveau parcours du Mullerthal Trail et des chemins de randonnée locaux
- Soutien du MinEco DG Tourisme dans le cadre de la réfection des sentiers auto-pédestres
- Soutien du MinEco DG Tourisme dans le cadre de l'implémentation d'un système de gestion national « Natursportplaner »

- Soutien du MinEco DG Tourisme dans le cadre de la planification du projet « Réfection des sentiers nationaux »
- Coordination avec les triages de l'ANF, les SITs et les communes pour l'entretien des chemins de randonnées.

3. Collaboration avec les SIT

Outre la présence des délégués des Syndicats d'Initiative et de Tourisme au sein du Conseil d'Administration de l'ORT depuis novembre 2014 et en dehors du projet LEADER « Tourist-Info 2.0 », l'ORT a eu des réunions avec les différents syndicats sur les thèmes suivants :

- Carte de randonnée locale (Berdorf-Consdorf)
- Entretien des sentiers (ponctuel)
- Projet sites internet des SIT (tous)
- Mullerthal Trail Season Opening (Bech)
- Coordination de l'animation estivale
- Bilan saison 2016 (tous)
- Soutien pour la mise en page, les textes et les traductions des Tourentipp et brochures locales
- Soutien dans la création des nouveaux sites internet

4. Naturpark Mëllerdall

Réunions mensuelles entre les gestionnaires LEADER, ORT MP SL, Naturpark Mëllerdall et le responsable ANF de l'arrondissement centre-est.

Collaboration concrète avec le Naturpark Mëllerdall :

- Préparation du dossier « Forest Project II » pour un nouveau projet LEADER
- Etroite collaboration dans le dossier « UNESCO Géopark » avec beaucoup de réunions de travail
- Promotion conjointe dans la brochure « Reisen in die Naturparke 2017 »
- Présentation du Naturpark Mëllerdall sur le nouveau site internet mullerthal.lu
- Intégration du Naturpark Mëllerdall dans le projet LEADER « Tourist-Info 2.0 »
- Participation au voyage d'études annuelle des trois parcs naturels luxembourgeois
- Vente du « Naturpark Erlebnisführer » dans le shop en-ligne du site mullerthal.lu et coordination de la distribution aux SITs.
- Réunion constitutive de la commission consultative du Naturpark Mëllerdall et réunions de travail

5. Administration de la Nature et des Forêts, ANF

Réunions mensuelles pour échange sur les projets en cours

Collaboration concrète :

- Atelier ANF pour enfants lors du Mullerthal Trail Season Opening 2017 à Bech
- DISCOVER Nature : le travail du cheval de trait ardennais et tours en calèche pour touristes en saison touristique
- Échange régulier sur les travaux et coupes en forêt en vue de la planification des déviations sur les chemins de randonnée
- Échange régulier sur les améliorations et travaux à prévoir (escaliers, balustrades, points de vue...) le long des chemins de randonnée.

6. « Commission de sauvegarde de la Petite Suisse et de la région du grès de Luxembourg »

Le Naturpark Mëllerdall et l'ORT MPSL sont membres cooptés de la commission depuis 2015. Réunions deux fois par ans. Echange sur les thèmes ayant un impact direct ou indirect sur la géologie, la faune et la flore de la région. En 2017, une visite de terrain avec SAR le Grand-Duc et les membres de la commission a eu lieu dans la région Guttland.

7. GIE « Luxembourg for Tourism »

À la suite de la restructuration de l'organisme national de la promotion touristique et la création du Groupement d'Intérêt Economique « Luxembourg for Tourism » (LFT) le 18 décembre 2015, l'ORT MPSL par le biais de Sandra Bertholet (membre effectif) et Marc Diederich (membre suppléant) a représenté les acteurs politiques et touristiques de la région MPSL au sein des réunions du Conseil de Gérance de LFT.

7. NaturWanderPark delux (DLNP, Eifel Tourismus GmbH, ORT MPSL, ORT AL)

Groupe de travail avec le Naturpark Südeifel, l'ORT MPSL et l'ORT AL en vue de la commercialisation du NaturWanderpark Delux. Plusieurs réunions de travail ont eu lieu en 2017.

Elaboration d'un plan marketing pour 2017, ensemble avec l'ORT AL et les partenaires allemands.

Développement des éléments de contenu pour les « Felsenwege » 1 et 4 dans le cadre du projet « Storytelling als Maßnahme zur Produktinszenierung im NaturWanderPark delux » et insertions dans le projet INTERREG « Barrierefreier Naturtourismus im Deutsch-Luxemburgischen Naturpark »

8. Coopération transfrontalière en matière de brochures touristiques avec TI Bitburg, TI Arzfeld, TI VG Südeifel, Deutsch-Luxemburgische TI et ORT MPSL

Radkarte Wegestrecken & Tourentipps

- Remplace l'ancienne brochure „5 - Täler- Tour“
- Brochure en allemand
- Tirage: 18.000 exemplaires



Outdoor Magazin

Sport, Spiel und Spaß

Südeifel, Wittlicher Land und Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz

- Brochure en allemand
- Tirage: 10.000 exemplaires

Ausflugsziele

Entdecken Sie die Südeifel, Region Müllerthal – und das Wittlicher Land!

Bezienswaardigheden en excursies

Ontdek de Zuid-Eifel, de regio Müllerthal en het Wittlicher Land!

- Brochure en D + NL
- Tirage: 23.000 exemplaires D + 12.000 exemplaires NL



9. Naturpark Südeifel : « Naturparkplan 2030 »

Dans le cadre de la coopération transfrontalière le Naturpark Südeifel a invité l'ORT MPSL, l'ORT AL ainsi que les parcs naturels Our et Mëllerdall à participer en tant que coachs au sein du groupe de travail « Grenzüberschreitende Zusammenarbeit ». Cet échange très fructueux permet d'identifier des pistes pour des futurs projets touristiques INTERREG ou LEADER.

10. « Best of Wandern », coopération européenne des grandes régions de randonnée



Depuis 2008, l'ORT est membre de la coopération « Best of Wandern », une coopération de 10 régions de randonnées de renommée. L'installation et le matériel de location gratuit du « Testcenter » à Heringer Millen fait partie des prestations de cette coopération.



En 2016 a de nouveau eu lieu un événement PR dans toutes les régions membres de la coopération du 22 au 25 juin 2017. Le site internet www.best-of-wandern.de permet aux intéressés de se faire envoyer de la documentation sur les régions membres.

Siège :

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise (ORT
MPSL)
2, place du Marché
L-6460 Echternach

Bureaux:

9, rue André Duchscher (depuis décembre 2017)
L- 6434 Echternach

Adresse postale :

Boîte postale 152
L-6402 Echternach

Téléphone : +352 72 04 57-1

Téléfax : +352 72 75 24

Internet : www.mullerthal.lu

E-mail : info@mullerthal.lu

Président : Marc Diederich

Vice-présidents : Serge Pommerell et Joé Nilles

Trésorier : Fernand Schmit

Gestionnaire : Sandra Bertholet

Equipe: Marianne Origer, Nathalie Grégoire, Linda Salentin, Josée Willems, Diane Ernzen, Julie Meyer et Hetto Lena.

Fondé en 2007, l'Office Régional du Tourisme de la Région Mullerthal – Petite Suisse Luxembourgeoise compte au 31 décembre 2017 32 membres dont 15 communes des cantons d'Echternach, Mersch, Diekirch et Grevenmacher, 11 Syndicats d'Initiative et de Tourisme et 6 associations (asbl) œuvrant dans le tourisme.

L'ORT MPSL a pour organes l'assemblée générale, le conseil d'administration et le comité de gérance. Le Ministère de l'Economie - Direction Générale Tourisme, le Ministère de la Culture et l'Office National de Tourisme a.s.b.l y sont représentés statutairement comme membres observateurs.

Commissaires aux comptes et comptabilité :

Fiduciaire de l'Est SA

9-13, rue Breilekes

L-6415 Echternach

Téléphone : (+352) 72 72 33 1

Téléfax : (+352) 72 93 16